



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
КОМИСИЯ ЗА
ФИНАНСОВ НАДЗОР

НА ВНИМАНИЕТО
НА ЛИЦАТА,
ЖЕЛАЕЩИ ДА УЧАСТВАТ В
ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА

Изх. № 32-00-1545

София 13.09.2016 г.

ОТНОСНО: Открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Организиране и извършване на стрес тестове на застрахователите и презастрахователите в Република България”, открита с Решение № 594-ОП/17.08.2016 г. на председателя на Комисията за финансов надзор (КФН)

REGARDING: An open procedure for public procurement award with subject: “Organization and carrying out of stress tests of the Bulgarian insurers and reinsurers”, opened with Decision № 594-ОП/17.08.2016 of the Chairman of the Financial Supervision Commission

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,
DEAR SIRs,

На основание чл. 33 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), във връзка с постъпили запитвания по документацията за участие в горепосочената процедура за възлагане на обществена поръчка, правим следните разяснения:

Pursuant to Art. 33 of the Public Procurement Act (PPA) and in connection with submitted inquiries regarding the documentation for the participation in the abovementioned public procurement award procedure, we are making the following clarifications:

ВЪПРОС:
QUESTION:

„Организирането на финансова гаранция може да отнеме до 4 седмици. Дали предоставянето на финансова гаранция ще се счита за неразделна част от нашия отговор на обявлението за обществена поръчка или тя може да се уреди по-късно по време на сключване на договор, ако съответният участник бъде избран за изпълнител?”

„Arranging a financial guarantee may take up to 4 weeks. Whether the provision of a financial guarantee would be considered an integral part of our response to the public procurement announcement or it can be arranged later during contracting should respective tenderer be selected as the contractor?”

ОТГОВОР:
ANSWER:

При подаване на офертите си участниците не представят гаранция за изпълнение на договора.

В т. III.2.2 от обявлението за поръчката, което е неразделна част от документацията за обществената поръчка, е посочено, че участникът, определен за изпълнител, представя гаранция, обезпечаваща изпълнението на договора, при подписването му в размер на 5 % от стойността на договора без ДДС.

В Раздел VII на документацията за обществената поръчка са посочени документите, които участникът, определен за изпълнител, следва да представи при подписване на договора, един от които документи е гаранцията за изпълнение на договора.

ANSWER:

ОТГОВОР:

Upon tender submission, the tenderers do not provide a financial guarantee for the completion of the contract.

Part III.2.2 of the notice for the procurement, which is an integral part of the tender documentation, indicates that the tenderer, appointed as Contractor, submits a financial guarantee, which secures the completion of the contract at the moment of its conclusion and it amounts to 5 per cent of the amount of the contract VAT excluded.

Section VII of the tender documentation contains the documents which the tenderer, appointed for Contractor shall submit upon contract conclusion, and one of this documents is the financial guarantee for completion of the contract.

Заличено на основание чл. 2 ЗЗЛД

С уважение,

КАРИНА КАРАИВАНОВА

Председател на Комисията за финансов надзор